

---

# **Lei di ehkushon di direktiva 1999/70/EG di EU (akuerdo di marko pa EVV, UNICE i CEEP enkuanto kontrato laboral pa tempu definí)**

## **Konsultá riba 22-05-2023.**

### **Vigente di 01-10-2012 te ku awe**

---

Lei di 7 di novèmber 2002 pa ehikutá direktiva 1999/70/EG di Konseho di Union Europeo di 28 di yùni 1999 pa loke ta trata e akuerdo di marko será pa EVV, UNICE i CEEP enkuanto kontrato laboral pa tempu definí

Nos Beatris, pa grasía di Dios, Reina di Reino Hulandes, Prensès di Oranje-Nassau èts. èts. èts.

Tur ku lo mira òf tende lesa esaki, saludo! ta pone na konosementu:

Asina Nos a tuma na konsiderashon ku pa ehikutá direktiva 1999/70/EG di Konseho di Union Europeo di 28 di yùni 1999 pa loke ta trata e akuerdo di marko será pa EVV, UNICE i CEEP enkuanto kontrato laboral pa tempu definí, ta nesesario pa kambia legislashon hulandes;

Asina ta, ku Nos, a tende Konseho di Estado, i ku den deliberashon komun di Staten-Generaal, a aprobá i komprendé, loke nos ta aprobá i komprendé por lo presente:

#### **Artíkulo I**

[Ta modifiká Kódigo Sivil.]

#### **Artíkulo II**

1. Ta prohibí pa hasi distinsjon entre empleado den e kontrato laboral a base di un karáker temporal òf nò di un kontrato laboral, a ménos ku dicho distinsjon ta hustifiká ophetivamente.
2. Un klóusula en pugna ku e lei akí ta nulo.
3. E Kolegio, mensioná den artíkulo 1 di Lei di Kolegio pa derecho humano, por investigá si ta òf a hasi distinsjon manera mensioná den e artíkulo akí. E artíkulonon 10, 11, 12, 13, 22 i 23 di Lei di Kolegio pa derecho humano ta di mes manera aplikabel.
4. Loke ta stipulá den insiso 1 te ku 3 no ta apliká pa un kontrato di trabou temporal manera mensioná den artíkulo 690 di Buki 7 di Kódigo Sivil.

#### **Artíkulo III**

Den kaso ku un persona físiko, hurídiko òf un outoridat kompetente laga un otro realisá trabou bou di su outoridat, ku no ta en virtud di un kontrato laboral di derecho sivil òf un kontratashon ofisial, artíkulo 649 i 657 di Buki 7 di Kódigo Sivil ta di mes manera aplikabel.

#### **Artíkulo IV**

E lei akí ta drenta na vigor entrante e dia despues di e fecha di publikashon di e Boletin Ofisial di Estado den kua a publik'é.

Ta enkargá i ta ordená ku lo publiká esaki den Boletin Ofisial di Estado i ku tur ministerio, outoridat, kolegio i ámtenar konserní, lo aplik'é minusiosamente.

Publiká na 's-Gravenhage, 7 di novèmber 2002

Beatris

Minister di Hustisia,  
J. P. H. Donner

Sekretario di estado di Asuntu Sosial i di Labor,  
K. L. Phoa

Publiká bintiun di novèmber 2002

Minister di Hustisia,  
J. P. H. Donner